

IKINARI Reading
いきなり リーディング

BEIJING

中国語読解ゼミ

9/15(木) 19:15~ (日本時間)

ゼミリンク : [Click Here](#)

資料 No.18

- ◆ 専利審査指南意見募集稿
第1部分第3章、第5部分第9章と第10章 拼音 語法結構
- ◆ 中国弁理士試験 2021の試験問題
1番~5番
- ◆ 今日の中国語

Decent
Responsible
Active
Genuine
Open
Neighbourly

文成分、品詞の表記の 基本Rule		
動詞（述語）	明るい 赤色 の文字	例： 包括
助動詞（状語）	緑色 の文字	例： 不会
形容詞（状語 or 述語）	オレンジ色 の文字	例： 严格
介詞フレーズ（状語）	暗い 赤色 の文字 + 下線	例： <u>与 所述 第一杯爪</u>
定語	文字サイズが小さい（ 灰色 ）	例：权利要求1 所述 的
補語	水色 の文字	例： 至
接続詞	黄色 の背景色	例： 以及
副詞	灰色 の背景色	例： 分别
助詞	明るい 水色 の背景色	例： 所
状語の強調	黒枠	例： 持续 提高
主語 or 目的語の強調	{ }	例：{ 指示 ...语音指令 }
謙語の強調	< >	例：<其他设备的 语音助手>
“的”の省略	カッコ + 灰色 の 的	例：（的）

品詞の決定の根拠：<https://cjjc.weblio.jp/>

shēncházhǐnán yìjiànzhēngqiúgǎo dìyībùfen dìsānzhāng
审查指南 意见征求稿 第一部分 第三章

júbùwàiguānshèji 4.4 局部外观设计

júbùwàiguānshèji shìzhǐ duì chǎnpǐn de júbù de xíngzhuàng tú'àn huòzhě qí jiéhé yǐjí sècǎi yǔ xíngzhuàng tú'àn de
局部外观设计是指对产品的局部的形状、图案或者其结合以及色彩与形状、图案的

jiéhé suǒ zuòchū de fùyǒu měigǎn bìng shìyú gōngyèyìngyòng de xīnshèji
结合所作出的富有美感并适于工业应用的新设计。

yāoqiú bǎohù de chǎnpǐn bù néng fēngē de júbù de yīngdāng yǐ júbùwàiguānshèji de fāngshì tíjiāo shēnqǐng lìrú
要求保护(的)产品不能分割的局部的,应当以局部外观设计的方式提交申请。例如

“座椅靠背雕花”、^{qìchēlúntāitāimiàn}“汽车轮胎胎面”^{děng} 等。

chǎnpǐnmíngchēng 4.4.1 产品名称

shēnqǐng júbùwàiguānshèjizhuānlì de yīngdāng zài chǎnpǐnmíngchēng zhōng xiěmíng yāoqiú bǎohù de júbù jí qí suǒ zài
申请局部外观设计专利的,应当在产品名称中写明要求保护的局部及其所在

de zhěngtǐchǎnpǐn lìrú
的整体产品,例如“汽车的车门”、“手机的摄像头”。

qítāyāoqiú cānzhào běnbùfen dìsānzhāng dì4.1.1jié de guīdìng
其他要求参照本部分第三章第4.1.1节的规定。

shēncházhǐnán yìjiànzhēngqiúgǎo dìwǔbùfēndìjiǔzhāng
审查指南 意见征求稿 第五部分第九章

zhuānlìshòuquánqīxiànbǔcháng 2. 專利授權期限補償

gēnjù zhuānlǐfǎ dìsìshíèrtiáo dìèrkuǎn de guīdìng zì fāmíngzhuānlì shēnqǐng rì qǐ mǎnsìnián qiě zì shízhìshēncháqǐngqiú
根據專利法第四十二條第二款 的規定，自發明專利申請日起滿四年，且自實質審查請求

zhī rì qǐ mǎnsānnián hòu shòuyǔ fāmíngzhuānlìquán de zhuānlǐjú yìng zhuānlìquánrén de qǐngqiú jiù fāmíngzhuānlì zài shòuquán
之日起滿三年後授予發明專利權的，專利局應專利權人的請求，就發明專利在授權

guòchéng zhōng de bùhéilǐyánchí jǐyǔ zhuānlìquánqīxiànbǔcháng dàn yóu shēnqǐngrén yīnqǐ de bùhéilǐyánchí chúwài
過程中的不合理延遲給予專利權期限補償，但由申請人引起的不合理延遲除外。

tóng yīshēnqǐngrén tóng rì duì tóngyàng de fāmíngchuàngzào jì shēnqǐng shíyòngxīnxíngzhuānlì yòu shēnqǐng fāmíngzhuānlì qiě
同一申請人同日對同樣的發明創造既申請實用新型專利又申請發明專利，且

shíyòngxīnxíngzhuānlìshēnqǐng bèi shòuyǔ zhuānlìquán de gāi fāmíngzhuānlì shòuquánqīxiàn bù yǔ bǔcháng
實用新型專利申請被授予專利權的，該發明專利授權期限不予補償。

qǐngqiú de tíchū 2.1 請求的提出

zhuānlìshòuquánqīxiànbǔchángqǐngqiú yīngdāng yóu zhuānlìquánrén tíchū zhuānlìquánrén qǐngqiú zhuānlìshòuquánqīxiànbǔcháng de
專利授權期限補償請求應由專利權人提出。專利權人請求專利授權期限補償的，

yīngdāng zì zhuānlìshòuquángōnggào zhī rì qǐ sāngèyuè nèi xiàng zhuānlìjú tíchū qǐngqiú bìngqiě jiāonà xiāngyìng de fèiyòng
應當自專利授權公告之日起 三個月內向專利局提出請求，並且繳納相應（的）費用。

zhuānlìquán shǔyú duōgè zhuānlìquánrén gòngyǒu de zhuānlìshòuquánqīxiànbǔchángqǐngqiú yīngdāng yóu dài biǎorén bàn lǐ yǐ
专利权属于多个专利权人共有的，专利授权期限补偿请求应当由代表人办理。已

wěituō zhuānlìdài lǐ jīgòu de zhuānlìshòuquánqīxiànbǔchángqǐngqiú yīngdāng yóu zhuānlìdài lǐ jīgòu bàn lǐ
委托专利代理机构的，专利授权期限补偿请求应当由专利代理机构办理。

bǔchángqīxiàn de quèdìng 2.2 补偿期限的确定

jǐ yǔ zhuānlìshòuquánqīxiànbǔcháng de ànzhào shíjì yánchí de tiānshù yǔ yǐ bǔcháng shíjì yánchí de tiānshù shìzhǐ cóng
给予专利授权期限补偿的，按照实际延迟的天数予以补偿。实际延迟的天数是指（从）

fā míng zhuān lì zài shòuquán guòchéng zhōng de bù hé lǐ yán chí shí jiān kòu chū shēn qǐng rén yǐn qǐ de bù hé lǐ yán chí shí jiān
发明专利在授权过程中的不合理延迟时间扣除申请人引起的不合理延迟时间。

shěncházhǐnán yìjiànzhēngqiúgāo dìwǔbùfēn dìshízhāng 审查指南意见征求意见稿 第五部分 第十章

zhuānlìquánpíngjiàbàogàoqǐngqiú de zhǔtǐ jí shíjī 2.1 专利权评价报告请求的主体及时机

shòuyǔ shíyòngxīnxíng huòzhě wàiguānshèjì zhuānlìquán de juédìng gōnggào hòu zhuānlìquánrén lìhài guānxìrén huòzhě qiánzài
授予实用新型或者外观设计专利权的决定公告后，专利权人、利害关系人或者潜在

de bèi kòng qīn quán rén kě yǐ qǐng qiú guó jiā zhī shì chǎn quán jú zuò chū zhuān lì quán píng jià bào gào shēn qǐng rén yě kě yǐ zài bàn lǐ
的被控侵权人可以请求国家知识产权局作出专利权评价报告。申请人也可以在办理

zhuānlìquándēngjìshòuxù shí qǐngqiú guójiāzhīshìchǎnquánjú zuòchū zhuānlìquánpíngjiàbàogào
专利权登记手续时请求国家知识产权局作出专利权评价报告。

shíyòngxīnxíng huòzhě wàiguānshèjì zhuānlìquán shǔyú duōgè zhuānlìquánrén gòngyǒu de qǐngqiúrén kěyǐ shì bùfenzhuānlìquán
实用新型 或者 外观设计 专利权 属于 多个 专利权人 共有的，请求人 可以是 部分专利权

rén
人。

lìhài guānxìrén shìzhǐ yǒu quán gēnjù zhuānlǐfǎ dìliùshíwǔtiáo de guīdìng jiù zhuānlìqīnquánjiūfēn xiàng rénmínfǎyuàn qǐsù
利害关系人 是指 有权 根据 专利法 第六十五条 的 规定 就 专利侵权纠纷 向 人民法院 起诉

huòzhě qǐngqiú guǎnlǐzhuānlìgōngzuò de bùmén chǔlǐ de rén lìrú zhuānlìshíshīdúzhanxǔkěhétong de bèixǔkěrén hé yóu
或者 请求 管理专利工作 的 部门 处理 的人，例如 专利实施独占许可合同 的 被许可人 和 由

zhuānlìquánrén shòuyǔ qǐsùquán de zhuānlìshíshīpǔtōngxǔkěhétong de bèixǔkěrén
专利权人 授予 起诉权 的 专利实施普通许可合同 的 被许可人。

qiánzài de bèikòngqīnquánrén shìzhǐ rènhe yǒukěnéng chéngwéi bèikòngqīnquánrén de dānwèi huòzhě gèrén
潜在的 被控侵权人 是指 任何 有可能 成为 被控侵权人 的 单位 或者 个人。

bù fúhé shàngshù guīdìng de zhuānlìquánpíngjiàbàogàoqǐngqiú shìwéi wèi tíchū
不符合 上述 规定的，专利权评价报告请求 视为 未提出。

zhuānlìquánpíngjiàbàogàozhèngmíng zhùyìshìxiàng
专利权评价报告证明 注意事项

sān zhuānlìquánpíngjiàbàogào de qǐngqiú rén shì bèikòngqīnquánrén de zài tíchū zhuānlìquánpíngjiàbàogàoqǐngqiú de tóngshí yīngdāng
三、专利权评价报告的请求人是被控侵权人的,在提出专利权评价报告请求的同时应当

tíjiāo zhuānlìquánpíngjiàbàogàozhèngmíng lìrú rén mínfǎyuàn chūjù de liànlèi tōngzhīshū huò qí fùyìnjiàn zhuānlìxíngzhèngzhífǎ
提交专利权评价报告证明。例如,人民法院出具的立案类通知书或其复印件,专利行政执法

bùmén chūjù de liànlèi tōngzhīshū huò qí fùyìnjiàn tiáojiězhòngcáijīgòu chūjù de liànlèiwénjiàn huò qí fùyìnjiàn děng
部门出具的立案类通知书或其复印件,调解仲裁机构出具的立案类文件或其复印件等。

4.4 局部外观设计

局部外观设计 **是指** 对产品的局部的形状、图案或者其结合以及色彩与形状、图案的结合 所作出的富有美感并适于工业应用的新设计。

要求 保护（的）产品 **不能分割** 的局部的，**应当以** 局部外观设计的方式 提交申请。**例如** “座椅靠背雕花”、“汽车轮胎胎面” **等**。

4.4.1 产品名称

申请 局部外观设计专利的，**应当** 在产品名称中写明 要求保护的局部 **及** 其**所在** 的整体产品，**例如** “汽车的车门”、“手机的摄像头”。

其他要求 **参照** 本部分 第三章 第 4.1.1 节 的 规定。

审查指南 意见征求稿 第五部分第九章

2. 专利授权期限补偿

根据 专利法 第四十二条 第二款的 规定，自发明专利申请日起 满 四年，且 自实质审查请求之日起 满 三年后 授予 发明专利权 的，专利局 应 专利权人 的 请求，就 发明专利 在 授权过程 中的 不合理延迟 给予 专利权期限补偿，但 由 申请人 引起 的 不合理延迟 除外。

同一申请人 同日 对 同样的 发明创造 既 申请 实用新型专利 又 申请 发明专利，且 实用新型专利申请 被 授予 专利权 的，该 发明专利 授权期限 不 予 补偿。

2.1 请求的提出

专利授权期限补偿请求 应当 由 专利权人 提出。专利权人 请求 专利授权期限补偿 的，应当 自专利授权公告之日起 三个月内 向专利局 提出 请求，并且 缴纳 相应 (的) 费用。

专利权 属于 多个 专利权人 共有 的，专利授权期限补偿请求 应当 由 代表人 办理。已 委托 专利代理机构 的，专利授权期限补偿请求 应当 由 专利代理机构 办理。

2.2 補償期限的確定

給予專利授權期限補償的，按照 實際延遲的天數 予以補償。實際延遲的天數 是指（從）發明專利在授權過程中的不合理延遲時間 扣除 申請人引起的不合理延遲時間。

審查指南 意見征求稿 第五部分 第十章

2.1 專利權評價報告請求的 主體 及 時機

授予 實用新型 或者 外觀設計 專利權的 決定 公告 後，專利權人、利害關係人 或者 潛在的 被控侵權人 可以 請求〔國家知識產權局〕〔作出 專利權評價報告〕。申請人 也 可以 在 辦理 專利權登記手續時 請求〔國家知識產權局〕〔作出 專利權評價報告〕。

實用新型 或者 外觀設計 專利權 屬於 多個 專利權人 共有的，請求人 可以 是 部分專利權人。

利害關係人 是指 有 權 根據 專利法 第六十五條的 規定 就 專利侵權糾紛 向 人民法庭 起訴 或者 請求 管理專利工作的 部門 處理 的人，例如 專利實施獨占許可合同的 被許可人 和 由 專利權人 授予 起訴權的 專利實施普通許可合同的 被許可人。

潛在的 被控侵權人 是指 任何 有可能 成為 被控侵權人的 單位 或者 個人。

不 符合 上述 規定的，專利權評價報告請求 視為〔未 提出〕。

專利權評價報告證明 注意事項

三、專利權評價報告的請求人 **是** 被控侵權人的，在提出 專利權評價報告請求的 同時 **應當提交** 專利權評價報告證明。

例如，**人民**法院 **出具** 的 **立案類** 通知書 **或** 其 復印件，**專利**行政執法部門 **出具** 的 **立案類** 通知書 **或** 其 復印件，**調解**仲裁機**構** **出具** 的 **立案類**文件 **或** 其 復印件 **等**。

jiǎ yú wánchéng le mǒuxiàng fā míng bìng yú xiàng guójiāzhīshíchǎnquánjú shòulǐchù zhíjiē
1、甲于7月1日完成了某项发明，并于7月4日向国家知识产权局受理处直接

dìjiāo le zhuānlìshēnqǐng yǐ yě yú wánchéng le yíyàng de fā míng bìng yú dào
递交了专利申请。乙也于7月1日完成了一样（的）发明，并于7月2日早晨到

yóujú jìchū le zhuānlìshēnqǐng guójiāzhīshíchǎnquánjú yú shōudào gāishēnqǐng jiǎrú jiǎyǐèrrén
邮局寄出了专利申请，国家知识产权局（于）7月4日收到该申请。假如甲乙二人

de shēnqǐng jūn fúhé qítā shòuyǔ zhuānlìquán de tiáojiàn zé zhuānlìquán yīngāi shòuyǔ hérén
（的）申请均符合其它授予专利权（的）条件，则专利权应该授予何人？

A. 甲

B. 乙

C. 甲和乙共有

D. 经甲和乙协商确定人

xiàliè nǎxiàng shǔyú bù shòuyǔ zhuānlìquán de zhuāntí
2、下列哪项属于不授予专利权（的）专题？

yīgè zhìzào chōngfēngqiāng de fāngfǎ
A. 一个制造冲锋枪（的）方法

yīgè gānyízhí de fāngfǎ
B. 一个肝移植（的）方法

yīgè xīndìzhì kāntàn de fāngfǎ
C. 一个新地质勘探（的）方法

yīgè sìmiào zhōng shǐyòng de mùyú
D. 一个寺庙中使用（的）木鱼

xiàliè nǎgè qīxiàn nénggòu yáncháng
3、下列 哪个 期限 能够 延长？

tíchū shízhìshēncháqǐngqiú de qīxiàn
A. 提出 实质 审查 请求 (的) 期限

huífù fùshěntōngzhīshū de qīxiàn
B. 回复 复审 通知书 (的) 期限

zhuānlì quán qīxiàn
C. 专 利 权 期 限

wúxiàoxuāngàochéngxù zhōng zhuānlì fùshěnwěiyuánhùi zhīdìng de qīxiàn
D. 无 效 宣 告 程 序 中 专 利 复 审 委 员 会 指 定 (的) 期 限

4、王 某 于 10月20日 就 一个 改善 汽车制动系统 向 国家知识产权局 递交了 发明 专

利 申请。下列 哪种 情形 不会 影响 该发明 专利 申请 (的) 新奇性?

A. 8月 在 日本 参与 一个 学术会议 时, 王 某 就 该种 系统 进行 了 口头介绍

B. 王 某 在 一本 10月 出版 (的) 杂志 上 发表 了 一篇 介绍 该种 系统 (的) 文章 ,

且 无 其它 证据 证实 该杂志 具体 (的) 印刷 日

C. 王 某 于 10月15日 向 国家知识产权局 提交 了 一件 一样 内容 (的) 实用 新型 专利

申请 , 该 申请 于 5月8日 被 授予 专利权

D. 某 企业 经 王 某 授权 于 2月 在 美国 销售 (的) 新型 汽车 上 使用 了 该系统

xiàliè shuōfǎ nǎgè shì zhèngquè de
5、下列说法哪个是正确(的)?

tóngyī zǔ lìshǔquán lìyāoqiú zhījiān kěndìng hányǒu dānyīxìng
A. 同一组 隶属权利要求 之间 肯定 含有 单一性

ruò dúlìquán lìyāoqiú hányǒu xīnqíxìng zé qí lìshǔquán lìyāoqiú zhījiān kěndìng hányǒu dānyīxìng
B. 若 独立权利要求 含有 新奇性, 则 其 隶属权利要求 之间 肯定 含有 单一性

ruò dúlìquán lìyāoqiú hányǒu fāmíngxìng zé qí lìshǔquán lìyāoqiú zhījiān kěndìng hányǒu dānyīxìng
C. 若 独立权利要求 含有 发明性, 则 其 隶属权利要求 之间 肯定 含有 单一性

ruò lìshǔquán lìyāoqiú de xiàndìngbùfen hái bāohán le bù yíyàng yú dúlìquán lìyāoqiú de qítā fāmíng zé gāi
D. 若 隶属权利要求 (的) 限定部分 还 包含 了 不一样 于 独立权利要求 (的) 其它发明, 则 该

lìshǔquán lìyāoqiú hé gāi dúlìquán lìyāoqiú zhījiān bù hányǒu dānyīxìng
隶属权利要求 和 该 独立权利要求 之间 不 含有 单一性

1、甲 于 7月1日 完成 了 某项 发明, 并 于 7月4日 向 国家知识产权局受理处 直接 递交 了 专利申请。乙也 于 7月1日 完成 了 一样(的)发明, 并 于 7月2日早晨 到 邮局 寄出 了 专利申请, 国家知识产权局 (于) 7月4日 收到 该申请。假如 甲乙二人(的) 申请 均 符合 其它 授予 专利权(的) 条件, 则 专利权 应该 授予 何人?

- A. 甲
- B. 乙
- C. 甲 和 乙 共有
- D. 经 甲 和 乙 协商 确定 人

2、下列 哪项 属于 不 授予 专利权(的) 专题?

- A. 一个 制造 冲锋枪(的) 方法
- B. 一个 肝移植(的) 方法
- C. 一个 新地质 勘探(的) 方法
- D. 一个 寺庙 中 使用(的) 木鱼

3、下列 哪个 期限 能够 延长？

- A. 提出 实质审查请求 (的) 期限
- B. 回复 复审通知书 (的) 期限
- C. 专利权期限
- D. 无效宣告程序 中 专利复审委员会 指定 (的) 期限

4、王某 于 10月20日 就 一个 改善 汽车制动系统 向 国家知识产权局 递交 了 发明专利申请。下列 哪种 情形 不会 影响 该发明专利申请 (的) 新奇性？

- A. 8月 在 日本 参与 一个 学术会议 时，王某 就 该种系统 进行 了 口头介绍
- B. 王某 在 一本 10月 出版 (的) 杂志 上 发表 了 一篇 介绍 该种系统 (的) 文章，且 无 其它 证据 证实 该杂志 具体 (的) 印刷日 截图 Shift+Alt+A
- C. 王某 于 10月15日 向 国家知识产权局 提交 了 一件 一样 内容 (的) 实用新型专利申请，该申请 于 5月8日 被 授予 专利权
- D. 某企业 经 王某 授权 于 2月 在 美国 销售 (的) 新型汽车 上 使用 了 该系统

5、下列 说法 哪个 是 正确 (的) ?

- A. [同一组 隶属权利要求 之间] 肯定 含有 单一性
- B. 若 独立权利要求 含有 新奇性, 则 [其 隶属权利要求 之间] 肯定 含有 单一性
- C. 若 独立权利要求 含有 发明性, 则 [其 隶属权利要求 之间] 肯定 含有 单一性
- D. 若 隶属权利要求 (的) 限定部分 还 包含 了 不一样 于 独立权利要求 (的) 其它发明, 则 [该隶属权利要求 和 该 独立权利要求 之间] 不 含有 单一性

yǒu zé gǎi zhī wú zé jiā miǎn
1、有 则 改 之，无 则 加 勉。

sān rén xíng bì yǒu wǒ shī yān
2、三 人 行，必 有 我 师 焉。

rén fēi shèng xián shú néng wú guò
3、人 非 圣 贤，孰 能 无 过。

ご清聴、有り難うございました。

こちらのサイトに、

北京本部の内部ご紹介Video (5分)がございますので、
宜しければご覧ください。

<https://www.youtube.com/watch?v=G9bxNmdp48A>

北京銀龍
地址:北京市海淀区西直门北大街32号院
枫蓝国际中心2号写字楼10层 邮编:100082
Telephone: 86-10-82252547 Facsimile: 86-10-82250563
E-mail: info@dragonip.com
Website: www.dragonip.com

東京銀龍
Add.: 〒105-0001日本国東京都東京都港区虎ノ門 1-14-1
郵政福祉琴平ビル 7F
Telephone: 0081-3-55107878 Facsimile: 0081-3-55107879
E-mail: jpdepartment@dragonip.com Website: www.dragonip.co.jp



中国知財 _ 中国語読解の寅の巻 for
Dragon IP's Client

初級 : 『中国語特許明細書を読む。書く。』(ILS出版 2015)の解説動画
<https://www.youtube.com/channel/UC3Pxs4eol-Liyyk33OljfnQ>



中国知財 _ 中国語読解の寅の穴
PRODUCED by Dragon IP

中上級 : Exercise01 Chinese Patent 2012101765919 Electricity Japanese company (21分間) など
<https://www.youtube.com/channel/UCFtCuRrmISXXomlFji-T6XQ>